

# SAOPĆENJE PRIOPĆENJE FIRST RELEASE



B O S N A I H E R C E G O V I N A  
FEDERACIJA BOSNE I HERCEGOVINE  
FEDERALNI ZAVOD ZA STATISTIKU

B O S N I A A N D H E R Z E G O V I N A  
FEDERATION OF BOSNIA AND HERZEGOVINA  
INSTITUTE FOR STATISTICS OF FB&H

GODINA / YEAR IX

SARAJEVO, 25. 05. 2016.

BROJ / NUMBER: 17.1

Molimo korisnike da prilikom korišćenja podataka navedu izvor  
Those using data from this issue are requested to state the source

## PROMET U UGOSTITELJSTVU

I tromjesečje 2016

TURNOVER IN ACCOMMODATION AND FOOD SERVICE ACTIVITIES

1st quarter 2016

Promet u ugostiteljstvu u prvom tromjesečju 2016. godine iznosi 46.259.276 KM što je u odnosu na isti period 2015. godine više za 25,7%.

Posmatrano po vrstama ugostiteljskih objekata 46,6% odnosi se na restorane i ostale objekte za pripremu i usluživanje hrane, 38,2% na hotele i sličan smještaj, 7,8% na catering, 3,9% na objekte za pripremu i usluživanje pića, i 3,5% na odmarališta, kampove i ostali smještaj.

Turnover in accommodation and food service activities for 1st quarter 2016 is 46.259.276 KM what is 25,7% more in relation to the same period in 2015.

Viewed according by type of accommodation facilities for 1st quarter 2016 46,6% refers to the restaurants and other food service facilities, 38,2% to the hotels and similar accommodation, 7,8% to the catering, 3,9% to the beverage serving facilities, and 3,5% to the holiday accommodation, camps and other accommodation facilities.

## PROMET U UGOSTITELJSTVU I TROMJESEČJE 2016. godine

TURNOVER IN ACCOMMODATION AND FOOD SERVICE ACTIVITIES, I<sup>st</sup> quarter 2016

U 000 KM

	I tromjesečje I <sup>st</sup> quarter		Indeks Index $\frac{I - III\ 2016}{I - III\ 2015}$
	2015	2016	
<b>UKUPNO</b> TOTAL	36.797	46.259	125,7

## PROMET PO VRSTAMA UGOSTITELJSKIH OBJEKATA

TURNOVER BY TYPES OF ACCOMMODATION FACILITIES

<b>Hoteli i sličan smještaj</b> <i>Hotels and similar accommodation facilities</i>	18.371	17.687	96,3
<b>Odmarališta, kampovi i ostali smještaj</b> <i>Holiday accommodation, camps and other accommodation facilities</i>	124	1.599	-
<b>Restorani i ostali objekti za pripremu i usluživanje hrane</b> <i>Restaurants and other food service facilities</i>	14.863	21.539	144,9
<b>Katering</b> <i>Catering</i>	1.078	3.630	-
<b>Priprema i usluživanje pića</b> <i>Beverage serving facilities</i>	2.361	1.804	76,4

### Napomena: Prethodni podaci

Note: Preliminary data

## METODOLOŠKA OBJAŠNJENJA

### UGOSTITELJSTVO

Istraživanje se provodi na temelju Zakona o statistici u Federaciji BiH („Sl. Novine FBiH br 63/03 i 9/09“)

#### Izvori i metode prikupljanja podataka

Od prvog tromjesečja 2015. godine podaci o ugostiteljstvu dobiveni su iz novog redovnog statističkog istraživanja Kvartalni indikatori u hotelijerstvu i ugostiteljstvu (obrazac K KPS UG 01).

Novo istraživanje je zamjena za Tromjesečni izvještaj o ugostiteljstvu (obrazac UG – 11).

Radi održavanja dosljednosti i uporedivosti podataka prikupljaju se podaci za 2015. i retroaktivno za 2014. godinu.

Metodologija istraživanje se zasniva na Uredbi Vijeća EZ-a o kratkoročnim poslovnim statistikama br 1165/98 (aneks D) te njezinim izmjenama i dopunama.

#### Obuhvat

**Jedinice posmatranja/promatranja** su poslovni subjekti (pravne osobe/lica) koji su prema glavnoj (pretežnoj) djelatnosti registrirani prema KD BiH 2010 u području I – Djelatnosti pružanja smještaja te pripreme i usluživanja hrane (hotelijerstvo i ugostiteljstvo).

Obrtnici nisu obuhvaćeni ovim istraživanjem.

Statističko istraživanje se provodi na bazi uzorka koji je izabran iz ažuriranog Statističkog poslovnog registra Federalnog zavoda za statistiku.

Uzorkom su obuhvaćeni svi veliki i srednji poslovni subjekti dok su mali izabrani metodom slučajnog stratificiranog uzorka.

Na osnovu/temelju rezultata dobivenih uzorkom ocjenjuje se cijeli skup.

#### Definicije

**Promet** je ukupan fakturisani/fakturirani iznos koji poslovni subjekt, izvještajna jedinica, obračuna za prodane robe ili pružene usluge tokom referentnog perioda trećim licima što odgovara njihovoj tržišnoj vrijednosti. Promet ne uključuje Porez na dodanu vrijednost (PDV)

**Promet u ugostiteljstvu** obuhvaća vrijednost izvršenih ugostiteljskih usluga (hrana, piće, smještaj) i drugih usluga uobičajenih u ugostiteljstvu (prodaja suvenira, razglednica, novina, duhanskih proizvoda i dr.) bez obzira jesu li naplaćene. U vrijednost tih usluga nije uključen porez na dodanu vrijednost (PDV).

**Ugostiteljskim objektom** smatra se ugostiteljska poslovna jedinica koja u poslovnom, građevinskom i funkcionalnom pogledu čini cjelinu. S obzirom na vrstu ugostiteljskih usluga koje se u njima pružaju ugostiteljski objekti dijele se na: 1 - smještajne objekte (hoteli, kampovi i druge vrste objekata za smještaj); 2 - ugostiteljske objekte za prehranu, (restorani, barovi); 3 - catering objekte (kantine i pripremnice obroka) – Zakon o ugostiteljskoj djelatnosti ("Službene novine Federacije BiH", broj: 32/09).

## NOTES OF METHODOLOGY

### ACCOMMODATION AND FOOD SERVICE ACTIVITIES

*This survey is conducted on the bases of Law on Statistical Survey in the FB&H ("Official Gazette FB&H No. 63/03 and 9/09").*

#### **Source and methods of data collection**

*Since the 1st quarter 2015 the data on accommodation and food service activities are collected through new regular statistical report Quarterly Report of Accommodation and food service activities (form K KPS UG 01).*

*New survey is substitutes former survey Quarterly Report of Accommodation and food service activities (form UG-11).*

*In order to sustain the consistency and comparability we collect the data with previous data for 2015 and retroactive for 2014.*

*Methodology for this survey is based on Council Regulation Concerning Short Term Statistics No.1165/98 (Annex D) and its amendments.*

#### **Coverage**

*Reporting units are legal entities and their parts registered according to CA BiH 2010 under section I – Accommodation and food service activities.*

*Entrepreneurs are excluded.*

*Survey is carried out on the sample made on the basis of updated Statistical Business Register of Federal institute for statistics.*

*The sample covers all large and micro-sized entities, while small enterprises are selected by the random stratified sample method.*

*The evaluation of the whole group is based on the results obtained through samples.*

#### **Definitions**

*Turnover is a total value of all goods sold and services provided on the market in the observed period, irrespective of whether paid or not. Value added tax (VAT) is excluded.*

*Turnover in accommodation and food services activities includes the value of provided goods and non-goods services – accompanying basic hotel and restaurant services, irrespective of the fact whether the services have been paid for. VAT has not been included in the turnover.*

*Accommodation facility is a business unit, which forms a whole in the business, construction and functional sense. Depending on the type of services they provide, accommodation facilities are categorized in the following categories: 1 – accommodation facilities (hotels, camps and other accommodation facilities); 2 - facilities serving food (restaurants, bars); 3 – catering (canteens and catering) - Law on Accommodation and food services activities (Official Gazette FBiH N 32/09).*

**Izdaje Federalni zavod za statistiku FBiH, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26**  
*Published by the Institute for Statistics of FBiH, 71000 Sarajevo, Zelenih beretki 26*

**Telefon/Phone: +387 (33) 20 64 52, Fax: +387 (33) 22 61 51**  
Elektronska pošta/E-mail: [fedstat@fzs.ba](mailto:fedstat@fzs.ba), Internetska stranica/Web site: <http://www.fzs.ba>  
**Odgovara: Dr Emir Kremić, direktor**  
*Person responsible: Emir Kremić, PhD, Director General*

**Saopćenje pripremili: Dženana Vreto, Fatima Demirović**

*Prepared by: Dženana Vreto, Fatima Demirović*

**Molimo korisnike da pri korištenju podataka navedu izvor**  
*Users are kindly requested to state the source*

**Podaci iz ovog saopćenja objavljuju se na internetu**  
*First Release data are published on the Internet*